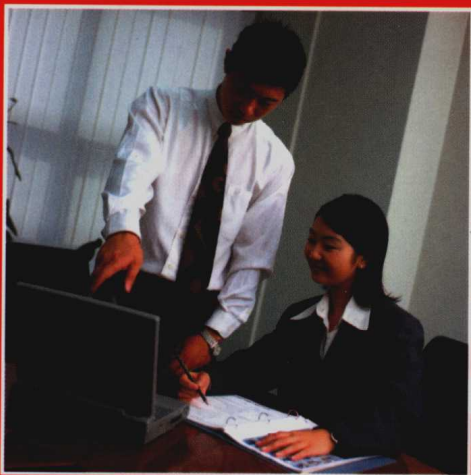
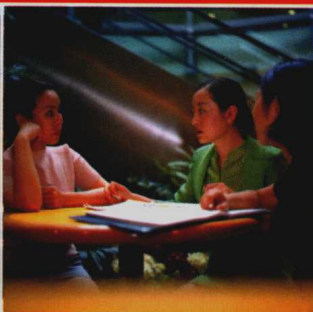
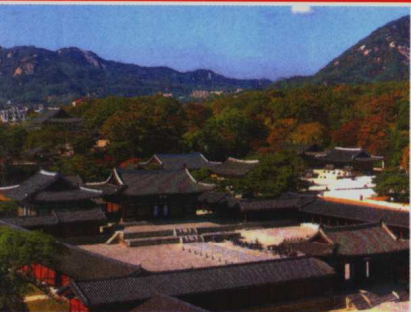




实用商贸韩语

吴春花 单体瑞 编著



天津大学出版社
TIANJIN UNIVERSITY PRESS

实用商贸韩语

编著：吴春花 单体瑞

编者：高志鹏

 天津大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

实用商贸韩语/吴春花,单体瑞编著. —天津:天津大学出版社,2004.6

ISBN 7-5618-1949-8

I. 实… II. ①吴… ②单… III. 商务 - 朝鲜语
IV. H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 052380 号

出版发行	天津大学出版社
出 版 人	杨风和
地 址	天津市卫津路 92 号天津大学内(邮编:300072)
网 址	www.tjup.com
电 话	发行部:022-27403647 邮购部:022-27402742
印 刷	天津市宝坻区第二印刷厂
经 销	全国各地新华书店
开 本	148mm × 210mm
印 张	8
字 数	230 千
版 次	2004 年 6 月第 1 版
印 次	2004 年 6 月第 1 次
印 数	1 - 4 000
定 价	12.60 元

前 言

近年来,中韩两国的商业外贸交往越来越频繁,为了使广大商业外贸工作人员能尽快学会必要的商业韩语用语,掌握有关商业方面的韩语资料,同时,也为了满足从事商业外贸韩语翻译工作人员的实际工作需要,我们编写了这本《实用商贸韩语》。

在编写本书过程中,编者参考了近年来国内外出版的会话手册、字典、应用文及有关书刊,结合个人积累的一些资料,进行了加工整理。

考虑到本书的读者韩语基础不同,其中不乏初学者,我们专门安排了《韩语基础知识简介》,供初学者学习使用。

本书突出实用性。提供了韩语日常用语、商贸韩语常用语、商贸韩语常用会话等。熟练掌握这些用语,配合使用书中提供的有关资料,就能较好地运用所学韩语进行商贸活动。

本书除了满足广大商贸工作者及翻译人员需要之外,还可供广大韩语爱好者学习使用。本书不仅是一本商业韩语工具书,还是一本培训商贸工作者的韩语教材。

吴春花承担韩语日常交往用语、商业韩语常用语、商场常用语、商业语分类会话、常用物品韩语名称、国外有名商标名称、商贸韩语会话、商贸韩语常用语、商贸有关用语等部分的编写,字数约16万字。单体瑞承担韩国简介、韩国语基础知识、常用数字韩语表示法、常用时间韩语表示法、常用单位韩语表示法、常用国家和首都韩语表示法等部分的编写,字数约5万字。高志鹏承担韩文招牌、标志、商店名称韩语表示法及小知识的编写,字数约2万字。

由于编写时间仓促,编写水平有限,不妥之处在所难免,恳请读者批评指正。

编者

2004年2月于天津

目录

一. 韩国简介	1
(一) 地理位置	1
(二) 气候特征	1
(三) 民族人口	2
(四) 语言	2
(五) 姓名特点	2
(六) 节日	3
(七) 民俗	4
(八) 行政区划	5
(九) 国旗、国歌和国花	5
二. 韩国语基础知识	7
(一) 韩国语语音基础知识	7
1. 韩国语字母	7
发音练习	8
2. 韩国语的音节和字	11
3. 韩国语拼音表	12
4. 发音常识	13
5. 开音节和闭音节	15
6. 连音规则	15
7. 音变(语音变化)	16
(二) 韩国语语法基础知识	19
1. 词和词素	19
2. 词类	19
3. 句子和句子成分	21
4. 句子种类	21
5. 依存名词(不完全名词)	22
6. 自动词和他动词	23
7. 指示代词与疑问代词	23

8. 分写法	26
9. 格助词	26
10. 添意助词	27
11. 接续助词	28
12. 终结助词	30
13. 时称助词	33
14. 定语助词	37
15. 尊称助词	40
三. 韩语日常交往用语	42
(一) 招待用语	42
(二) 问候用语	43
(三) 结识用语	43
(四) 感谢用语	45
(五) 请求用语	46
(六) 打电话用语	46
(七) 告别用语	49
(八) 祝贺用语	49
(九) 表示同意、不同意用语	51
(十) 道歉用语	52
(十一) 劝告、建议用语	53
(十二) 希望、打算用语	54
(十三) 同情、安慰用语	55
(十四) 表示相信、不相信用语	56
(十五) 表示惊奇用语	57
(十六) 表示高兴、满意用语	58
(十七) 表示遗憾、气愤用语	59
(十八) 赞美、恭维用语	60
(十九) 提醒、禁止用语	61
(二十) 宴会用语	62
(二十一) 赠礼品用语	63

四. 商业韩语常用语	64
有名的购物场所(1).....	72
五. 商场常用语	73
(一) 商场各部名称	73
(二) 营业用语	73
(三) 顾客与售货员用语	74
(四) 关于价钱用语	77
(五) 结算收款用语	79
六. 商业韩语分类会话	81
(一) 化妆品	81
(二) 服装	84
(三) 首饰	88
(四) 电子产品	90
(五) 办公用品	93
(六) 日用杂品	95
(七) 食品	97
(八) 宾馆	98
(九) 餐厅 〈麦当劳〉	100
(十) 咖啡店	104
(十一) 医院 〈在药店〉	106
(十二) 美容院	109
(十三) 书店	111
(十四) 洗衣店	112
(十五) 邮局	114
(十六) 市内交通	116
(十七) 火车站	119
(十八) 机场	120
(十九) 银行	121
(二十) 免税店	123

有名的购物场所(2).....	127
七. 常用物品韩语名称	128
(一) 服装	128
(二) 帽子	130
(三) 袜子	130
(四) 手套	130
(五) 鞋	130
(六) 床上用品	131
(七) 化妆品	132
(八) 首饰	133
(九) 家电	133
(十) 通讯工具	135
(十一) 乐器	136
(十二) 眼镜	137
(十三) 体育用品	137
(十四) 医院	138
(十五) 银行	140
(十六) 文具用品	141
(十七) 日用百货	143
(十八) 食品	146
(十九) 蔬菜、水果	148
(二十) 鱼、肉	149
(二十一) 米	150
(二十二) 烟、酒、茶	150
(二十三) 宾馆	152
(二十四) 玩具	153
(二十五) 工艺品	153
(二十六) 厨房用具	153
(二十七) 交通工具	154
(二十八) 图书	155

八. 国外有名商标名称 157

(一) 快餐店	157
(二) 饮料	157
(三) 咖啡	157
(四) 汽车	158
(五) 服装	159
(六) 电脑	160
(七) 运动	161
(八) 化妆品	161
(九) 家电/办公用品	162
(十) 烟	162
(十一) 宾馆	163
(十二) 相机	163
(十三) 其他	163
小知知识(1).....	165

九. 商贸韩语会话 166

(一) [在韩国].....	166
1. 在飞机上	166
2. 入境	167
<出入境卡用语>.....	168
3. 海关	169
4. 在宾馆	169
5. 电话预约	171
6. 面谈	172
7. 讨价还价	175
8. 付款	177
9. 签订合同	178
10. 在宾馆—退房	179
11. 出国	180
小知知识(2).....	181

(二) [在中国].....	181
1. 机场迎接	181
2. 在宾馆	183
3. 从宾馆到公司	184
4. 介绍	185
5. 公司介绍	186
6. 参观工厂	187
7. 洽谈	189
8. 洽谈价格	190
9. 佣金	191
10. 付款	193
11. 签约	194
12. 送行	195
小知(3).....	196
十. 商贸韩语常用语	197
(一) 预约	197
(二) 洽谈	198
(三) 迎接	200
(四) 产品介绍	201
(五) 公司介绍	203
(六) 洽谈价格	204
(七) 付款	206
(八) 签约	208
十一. 商贸有关用语	212
(一) 公司各部门名称	212
(二) 职位名称	212
(三) 商贸用语	213
十二. 常用数字韩语表示法	221
(一) 韩语中数字的表达	221

(二) 韩语与汉语数词的对应	221
1. 基数词	221
2. 序数词	223
3. 概数	224
4. 分数和百分比	225
5. 倍数	226
十三. 常用时间韩语表示法	227
十四. 常用单位韩语表示法	232
十五. 常用国家和首都韩语表示法	234
十六. 韩文招牌、标志	240
十七. 商店名称韩语表示法	241
附录	242

一. 韩国简介

(一) 地理位置

韩国，全称“大韩民国”(Republic of Korea)，位于亚洲东北部的朝鲜半岛南半部，北与朝鲜民主主义人民共和国以“三八线”为界，东濒日本海，南临朝鲜海峡，西与中国的山东半岛隔黄海相望。韩国西海岸同中国山东半岛的最短距离约为 190 公里。

朝鲜半岛及周围 3 000 多个岛屿的总面积约 22.2 万平方公里，其中韩国面积约 9.9 万平方公里，约是半岛总面积的 45%。

山地和丘陵占韩国国土的 70% 以上，东北部山地和丘陵崎岖，西南部散落一些较大的平原，西部与西南部的岛屿星罗棋布，多数主要河流发源于东北部主要山区，向西或向南流向中国黄海或朝鲜海峡。

(二) 气候特征

韩国属于温带气候，四季分明，春秋两季较短；夏季炎热且潮湿；冬季寒冷、干燥、多雪。

韩国各地区之间温差较大，北部受大陆性气候影响，寒暑温差大，越往南越呈海洋性气候的特征，气温比较潮湿。每月平均温度为 6 摄氏度至 16 摄氏度，最热的 8 月份平均温度为 19 摄氏度至 27 摄氏度；而最冷的月份平均温度为零下 8 摄氏度至 7 摄氏度。

韩国夏春季节多风且时常下雨，大风带来源自蒙古高原的黄色沙尘，4 月中旬天气转暖。7、8 月天气高温潮湿，多数韩国人选择这个季节避暑或度假。秋天天高气爽，气候宜人，是最适合旅游的季节。韩国的冬天虽然寒冷，但“三寒四暖”是冬天常见的，就是连续三天寒冷后即有四天的温暖。

（三）民族人口

韩国是使用同一种语言的单一民族国家。数千年前，散居在阿尔泰山脉的几个蒙古部落逐渐向东迁移，定居朝鲜半岛，与当地的土著人逐渐结合成新的民族，这就是韩国人的祖先。

公元 7 世纪，新罗王国的首领统一了朝鲜半岛，从此开创了统一的单一民族的历史。

至 2002 年底，韩国的人口约 4 764 万人，人口密度为每平方公里 479 人，韩国目前人口增长率为 0.6%。

始于 20 世纪 60 年代末的工业化和现代化进程导致城市人口过于密集。特别是汉城，目前全国人口的四分之一聚居于汉城。

人口结构的趋势是日趋老年化，据调查统计，65 岁以上的老年人口已接近总人口的 8%。

（四）语言

韩国人使用单一的语言和文字。韩语与土耳其语、蒙古语及日语同属于阿尔泰语系。韩国文字被称为“韩文”(Hangul)，是由李朝鲜第四代国王世宗大王(1443 年)创制的一种表音文字。

韩语共有 21 个元音，19 个辅音，可组成许多音节。它既简便实用又具有系统性，易于学习和书写，是世界上最科学的书写体之一。

（五）姓名特点

韩国人的姓氏是模仿中国的姓氏，它与中国汉族的姓氏完全一致：姓在前、名在后，延续父姓，世代相传。

据统计，朝鲜半岛共有约 300 个姓，根据姓的大小分为著姓、稀姓和僻姓 3 大类，每大类又分 3 小类，如著姓又分为著、次著和次次著。著姓有李、金、朴、崔、郑、尹、柳、洪、申、权、赵、韩等 12 姓，

而次次僻姓有 136 个。李、金、朴、崔、郑号称五大姓，约占全部人口的一半。

韩国人习惯在姓后面加上“本”，称××姓。“本”又叫“姓乡”或“贯乡”，就是该姓始祖的发祥地。如姓朴还要看是密阳朴、还是忠州朴，密阳朴就是始祖在密阳的朴氏，而忠州朴就是始祖在忠州的朴氏。韩国人都知道自己的本，并且同姓同本的男女之间不能通婚。

上层社会和平民百姓的名字都用汉字，名字与其汉字内涵也是统一的。如现在老人的名字大都带有宗教的痕迹，如张永运、成灵光、尹普善等有着浓厚的佛教痕迹，李忠国、朴淑子、崔贞姬等则带有儒教的色彩，而金五道、朴七星、韩成一等则具有道教味道。现代人起名讲究吉利响亮、望子成龙，如用龙、虎、鹤等动物名表示威猛，用杰、昌、福、吉等表示幸福吉祥，用日、浩、哲、权、雄等表示响亮。妇女则用姬、淑、惠、顺、英、玉、花、京、福、子等。

（六）节日

韩国的节日分为传统节日和全国公共性节日两种。传统节日主要有：

元日，即阴历正月初一，也叫新元或岁首，相当于中国的春节，是一年中最大的节日。在这个节日中，人们穿上最好的衣服，全家人聚在一起举行祭祖仪式，年轻人向长辈行岁拜礼，还要到亲戚、朋友家拜年，然后全家在一起举行丰盛的晚宴。

正月十五，又叫上元节。这一天是一年中第一个月圆日，也是新年的结束。人们砸碎各种坚果、燃放烟花爆竹以示驱邪，晚上齐聚月光下，举行各种传统竞技比赛。

农历冬至后第 105 天是寒食节，一般在 4 月 5 日左右，这一天人们带着水果、米饼等到祖先墓地前祭扫、植树和增补草皮。

阴历五月初五是端午节。端午节也是重要的节日，人们穿着新衣服，象元日一样举行家宴，并祭祀祖先。这一天还要举行摔跤比赛和女子荡秋千活动，摔跤冠军奖一头牛，秋千冠军奖金戒指。

阴历八月十五是秋夕，即中秋节，是仅次于元日的第二大传统节日。

这一天标志着收获，人们要扫墓、祭祖、聚餐，举行各种传统游艺活动。近些年，每到秋夕，城市里的人回乡省亲祭祖的风气盛行，以至造成了严重的交通问题。

阴历九月初九是重阳节，这个节日自三国时期从中国传入。旧时这一天要举行敬老宴会，民间则有菊花酿酒赠亲友的习俗，文人雅士携友登高、引酒赋诗。

而全国性公共节日有：

名称	时间	名称	时间
新年	1月1日	显忠节	6月6日
元日	阴历正月初一	制宪节	7月17日
3.1节	3月1日	光复节	8月15日
植树节	4月5日	秋夕	阴历八月十五
佛诞节	阴历四月初八	开天节	10月3日
儿童节	5月5日	圣诞节	12月25日

（七）民俗

韩国的民俗体现在韩国人的衣食住等各个方面。

韩国人一般穿西装，韩国原有的服装叫韩服，韩服主要有小袄、上衣、坎肩、裤子和长袍、裙子，男装裤脚和裤腿较肥，裤腰前腰掩好系裤腰带，裤脚向外折叠，系裤脚带。女装的裙和袄穿在身上显得袄短小、紧紧贴在身上，裙子又肥又长，看起来很丰满。男人的帽子叫黑笠，戴黑笠时，先戴上网巾，防止头发垂下来，下雨时再在黑笠上罩上笠帽。鞋子有些像现在的长筒靴一样的，还有些是用木头做的木屐和用麻、树皮、稻草做成的草鞋。目前除一部分老人外，只有年轻人结婚、节日才穿这种传统服装。

韩国人的饮食以韩国固有的“韩国料理”为主，中国料理也很盛行。此外，日本料理和西餐也很受一些人的欢迎。韩国料理的主食是米饭，副食是蔬菜和肉类、鲜鱼等，特点是不用油或少用油。受人欢迎的主食还有冷面、糯米糕。副食以享誉海内外的泡菜和烤牛肉最有名，还有酱

汤、生拌肉、生鱼片、灌肠和神仙炉等。

韩国人的住房基本上有两种：一种是西式房屋，一种是韩式房屋。城市以前者居多，农村以后者居多。韩式房屋是平房，分为基本住房和厨房，住房的正房有下屋和上屋，屋内大部分为火炕，一般下屋供老人们住，上屋供读书人住，外房还有厢房，各屋用横推门隔开，必要时把门拿开成为大屋，各屋都有通向外边的门。房子的四周有一圈台阶，并从这里脱鞋进屋。目前在城市的楼房中也有很多火炕。

韩国最有名的传统竞技项目是摔跤、跳板和秋千。摔跤是男子最喜欢的民间竞技比赛，比赛时两个人相对蹲下，右手抱住对方的腰，左手抓住对方的腿绳，先把对方摔倒即为优胜。秋千和跳板是妇女们的比赛项目。秋千比赛的规则是荡秋千的人用脚踢高悬的铃铛，或在秋千脚踏板上系个尺子衡量升起的高度。跳板则比弹起的高度和空中技巧。今天，秋千和跳板的许多动作已被结合到杂技中，颇受人们欢迎。

传统的竞技项目和游戏还有拔河、车战、六子棋等。

（八）行政区划

道（特别市、广域市、郡、市、区）是韩国的行政机构。全国共有1个特别市（汉城），5个广域市（釜山、大丘、仁川、大田、光州），7个道（京畿道、江原道、忠北道、忠南道、全罗道、庆尚道、济州道），89个郡和74个市。办事机构称“厅”，即“市厅”、“道厅”、“郡厅”。市行政长官称“市长”，道和郡称“知事”。市和广域市下设区、洞，道下设市或郡，郡下设邑（面）和里。

（九）国旗、国歌和国花

韩国国旗叫太极旗，太极旗以其中央的太极图命名。太极图由代表阴阳的蓝红两色一分为二，上面红色部分代表阳，下面蓝色部分代表阴，是古代宇宙的象征，是相互对立而又和谐与平衡的象征。四个角上的四组断杠和整杠组合分别代表天、地、水、火，也有对立和均衡的意义。

白地象征韩国民族的纯洁和热爱和平的精神。

韩国的国歌是“爱国歌”。

韩国的国花是木槿花，韩国称无穷花。